

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos** Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó R. T.

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

IRLAP

A timisorontali törvénysek bej. sz. 33. (Dos. No. 934/1938). Alapította: **Dr. VUCHETICH** ENDRE és **Dr. VARNAY** ELEMÉR

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Német nézet szerint

Az angolszász „idegoffenzíva” ezuttal kétségtelenül katonai szándékokkal áll kapcsolatban keleten, nyugaton, talán délen is

Churchill komoly beteg és valahol Közé-Keleten tartózkodik — Roosevelt jó egészségben megérkezett Amerikába

Nagyobb német hadműveletek Tito partizánjai ellen

A nemzetközi politika vizein lassan lecsúsznak az egymást ért találkozó hullámai, a világ ismét fokozottabb figyelemmel kezdi kísérni a fegyverek szavát. Ujult erővel ropognak a fegyverek pár nap óta a Balkánon is, ahol a németek nagyobb arányú tisztogató hadműveleteket indítottak. A Balkán fölött egyébként elég élénk az angolszász légi tevékenység is. Sebenico dalmáciai kikötővárosát bombázták, Szófiában éjszakai légi riadó volt. A bolgár főváros körzetére ez alkalommal nem dobtak bombát. Nyugaton a légi támadások folytatódtak. Tegnap éjszaka angolszász repülőik ismét bombázták a német fővárost. Berlin jelentés szerint a támadás súlyos volt, lakónegyedekben károk keletkeztek. A frontokon az utóbbi napokban kialakult sulypontokon nem következett be lényeges eltolódás.

A teheráni találkozó három főszereplője közül csak kettő siethetett haza, országa kormánykerekéhez: Sztalin volt az első, aki haladékátalanul ismét kezébe vette a közvetlen vezetést. Roosevelt elnök — mint a legujabb távirat értesülések közlik — jó egészségben most érkezett vissza Amerikába. A „jó egészséget” nyilván azért emelik ki a tudósítások, mert Roosevelt tette meg a leghosszabb és legfáradtságosabb utat, hogy Sztalinnal találkozzék, de talán azért is, mert a teheráni és kairói találkozó másik angolszász főszereplőjéről, Churchill brit miniszterelnökről aggasztó híreket kapott London. Churchill — akinek pontos tartózkodási helyét nem közlik, bizonyos azonban, hogy valahol a Közé-Keleten van, — tudógyulladásban megbetegedett. Pillanányi egészségi állapota némi javulást mutat, e betegség természetére való tekintettel azonban a brit premier orvosai nem bocsátkoznak jóslásokba.

A háború

A háborúban újabb fordulat áll küszöbön, — írja a Reich című német politikai hetilap vezércikke. — Ez idő szerint két fázist, a hadiesemények fejlődési fokának két szakaszát lehet megkülönböztetni ebben a háborúban. Az első az volt, amikor a német és japán támadó hadászati érvényesült. A második 1942-ben kezdődött, amikor a szövetségesek minden arcvonalon megkezdték a támadást.

A háború jelenlegi fázisa azonban nem az utolsó fázis — folytatja a Reich. — A háború első fázisában nyert területeket német részről nem tekintették végső célnak, hanem csak hadászati eszköznek. Az elhárítás most széles térségekre és arra a lehetőségre támaszkodhatik, hogy a szerzett területekből nyugodtan lehet áldozni, ha ezzel felmorzsolják az ellenség erejét. Németország feladata pillanatnyilag az, hogy a támadásra kényszerített ellenség útját minél veszteségesebbé tegye és megbizonyítsa, hogy hiába próbálja a támadás megakadályozni a német védelem bevehetően magvát.

Ezután a megállapítás után a Reich — melynek e cikkét egy berlini NST-jelentés idézi — a következőképp érvel:

— Idővel az ellenség veszteségei olyan nagy arányokat érnek majd el, hogy fel kell merülnie a kérdésnek — elsősorban az amerikaiak részéről — érdemes-e továbbra is ilyen óriási áldozatot hozni. Az elhárító sztratégia két alapgondolatot tartalmaz előt: vagy arra törekszik, hogy kimerítse és elfárasztja az ellenséget, mely esetben az ellenség előbb-utóbb feladja a harcot, — vagy pedig annyira elhasználja az ellenség ere-

jét, hogy idővel maga mehet át támadásba, addig pedig, amíg ezt megteneti, halogató harcászatot folytat. A szárazföldi arcvonal tekintetében ma nem lehet megjósolni, mikor, hol és hogyan alakul át a német elhárító arcvonal ismét támadó arcvonallá. Ami azonban a légi háborút illeti, kétségtelen, hogy a mai védelem bármily tökéletessé fejlődött is, csak átmenetet jelent a saját cselekvésre, átmenetet, amely lehetővé teszi a szükséges előkészületeket éppúgy, mint a tengeri háború terén, ahol a mai helyzet szintén csak átmenetnek tekinthető — így magyarul a háború alakulását a Reich című német politikai hetilap vezércikke.

A balkáni harcok

A Balkánon folyó harcokra e hét elején azok a hírek keltették fel a figyelmet, melyek ellenséges oldalról felröppenve, nagyobb méretű német hadműveletek megkezdéséről szóltak. Német részről nem cáfolták ezeket a jelentéseket, de nem is erősítették meg, az ismert indoklással: a német hadvezetőség nem kíván az ellenségnek támpontot adni a legcsekélyebb adattal vagy közléssel sem. A Wilhelmstrasse katonai körje ezáltal különösen megokoltan tartják a véderőfőparancsnokságnak ezt az eljárását — mint megállapítják — a Balkánon nem összefüggő arcvonalról, hanem széteső hadműveletekről van szó és így minden közelebbi helyszíni megjelölés vagy egyéb közlés csak a szembenálló tábornak jelentene előnyt.

A német hivatalos helyről származó értesülések tehát csak nagyon általános jellegűek, alig lehet belőlük többet kihámozni, mint hogy a hadműveleteknek három főfészke van: a Szandzsák, Bosznia és Horvátország bizonyos része. A balkáni harcok jelentőségét Berlinben általában abban látják, hogy a katonailag tiszta helyzet megteremtése az első és legfontosabb feltétele a Neubacher irányította újabb német politikai kezdeményezések eredményességének a Balkánon. Ezért nagyon valószínű, hogy a partizánharcok további elharapódzását megakadályozandó, jelentősebb német erők mozdultak vagy mozdulnak meg. Ez kiolvasható a brit hírközlő szolgátnak abból a jelentéséből is, mely szerint Tito tábornagy a német offenzíva miatt paraszkozik. Azt a hírt, hogy a német csapatösszevonások Bulgária területére is kiterjednének, Berlinben cáfolják.

Görögország

Churchill brit miniszterelnök, aki az elmúlt hetekben felette fáradtságos utakat tett meg és nem kisebb megerőltetéssel járó tárgyalásokat folytatott, váratlanul megbetegedett. Az egészségi állapotáról érkező hírek komolyak. Közvetlenül megbetegedése előtt Churchill Kairóban a többi között az emigrációban élő görög királlyal és az egyiptomi fővárosban székelő görög kormány vezetőivel is érintkezésbe lépett.

Cyörgy görög király — mint egy svájci hírforrás közli — levelet írt

Czuderosz görög miniszterelnökhöz s ebben készen nyilatkozott arra, hogy hazájába való visszatérése esetén a trónkérdést a helyzetnek és a görög nép érdekeinek megfelelően vizsgálat tárgyává teszi. Ugyanekkor György király a nyilvánosság számára tett nyilatkozatában kijelentette, hogy csak a háború befejezése után tudja véglegesen eldönteni, vajon visszatér-e Görögországba, vagy sem. Mint mondták, csak akkor válik lehetővé az ország politikai és nemzeti érdekeit megítélése, ami egyedül lehet mértékadó számára annak eldöntésében, heves-e, ha újra trónra lép Athénben.

Ez a nyilatkozat nyilván válasz a görög partizánoknak, akik Moszkvával — Tito jugoszláv partizánjaihoz hasonlóan — egyre szorosabb együttműködésre törekednek. A partizánok, akiket a Görögországban maradt baloldali politikusok is támogatnak ebben a felfogásban, azt követelik, hogy Görögország jövő államformájáról — amennyiben a balkáni helyzet elgondolásai szerint alakul — népszavazás döntsön.

Léhetséges, hogy György király elhatározásában szerepet játszott a Churchill miniszterelnökkel folytatott kérészi megbeszélés. Kairóban azonban úgy tudják — mondja egy másik svájci jelentés — hogy a görög ellenzék nem elégszik meg a király nyilatkozatával, hanem továbbra is ragaszkodik ahhoz a követeléshez, hogy népszavazással döntse el az államforma kérdését, melytől György király visszatérne az országba. (—7)

A politikai arcvonal

Times: A Szovjet bizonyos keletlengyelországi változásokat elismerését követeli

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Times című angol lap diplomáciai szerkesztője közli, hogy Eden brit külügyminiszter legutóbb — Lengyelországnak a cseh-szovjet szerződés irányában való magatartása ügyében — a lengyel emigrációs

kormány miniszterelnökével és külügyminiszterével tanácskozott. A Times hangadja úgy véli, hogy a Szovjetunió követelni fogja bizonyos etnográfia: alapon történő változások elismerését Kelet-Lengyelországban.

A Wilhelmstrasse véleménye

Berlin. (Rador). A cseh-szovjet szerződés következményeire vonatkozó különböző kijelentésekkel kapcsolatban a Wilhelmstrassen rámutatnak arra, hogy Anglia ezek után nyilván lemond arról a politikájáról, mely két évszázadon keresztül meghatározta részvételét az európai politikában. A Wilhelmstrasse megítélése szerint Anglia most elhagyta azokat a biztosítékokat is, amelyeket a kis nemzeteknek adott s amelyek Németország ellen való hadbalépésének indítékai voltak. Megállapítják a Wilhelmstrassen azt is, hogy Anglia európai „egyensúly-politikájában” alapvető változás következett be. Végül a Wilhelmstrassen kifejezést adnak annak a véleménynek is, hogy Anglia esetleges befolyása Európa nyugati

részére szintén lehetetlenné válna, mert Sztalin — amennyiben urává lenne Közép-Európának — utat nyitna a nyugati perem-területek felé is.

Churchill ez évben már második zben betegedett meg tudógyulladásban

Lisszabon. (Tp.) Az angol hírszolgálat jelentése szerint Churchill angol miniszterelnök tudógyulladásban megbetegedett. Néhány hónap óta ez már a második eset, hogy Churchill, aki 16 nap előtt tölthette be 69. életévét, tudógyulladást kapott. A miniszterelnök állapotáról szóló orvosi jelentést két hatonarvos is aláírta, amiből nyilvánvaló, hogy Churchill külföl-

dön tartózkodik. Az orvosi jelentést Churchill háziorvosa, azonkívül egy dandár-tábornok, a középkeleti angol erők orvosi tanácsadója és a középkeleti angol erők kortáni infézetének vezetője írta alá. A miniszterelnök megbetegedésevel kapcsolatban Eden az alsóházban kijelentette, hogy a modern orvosi tudomány minden vívmánya rendelkezésre áll a betegség leküzdésére. Churchill legutóbbi utjára leánya is elkísérte, aki a légierőnél teljesít kiegészítő szolgálatot. Tegnap délután az orvosok újabb jelentést adtak ki, amely szerint Churchill állapotában némi javulás állott be.

CHURCHILL MÁR AZ ELSŐ KAIRÓI EMIGRÁCIÓ ELŐTT ROSSZUL ÉREZTE MAGÁT

A csütörtök esti orvosi jelentés szerint Churchill láza még változatlan, a tudógyulladás azonban javult. A megbetegedés természetéből kifolyólag azonban jóslásokba nem lehet bocsátkozni, — mondja a jelentés. A miniszterelnök közvetlen környezetében kijelentették, hogy Churchill valahol a Közé-Keleten tartózkodik. Már az első kairói megbeszélés előtt rosszul érezte magát Churchill.

chill, mert meghült és orvosai tanácsára sem kimélte magát. Az értekezlet alatt annyira berekedt, hogy nem tudott beszélni. Ennek ellenére résztvett a teheráni értekezleten is, ahol jobban érezte magát, de orvosai nem voltak melegek vele. Az angol közvélemény a miriszterelnök betegségének hatása alatt áll — állapítják meg az angol fővárosban tartózkodó svéd lapudósítók. — Különösen az okozott aggodalmat, hogy az első orvosi jelentést három orvos írta alá, akiknek egyike szívbeteg szakorvos.

ROOSEVELT GÉPE KÉNYSZERLESZÁLLAST VÉGZETT AZ AZORI-SZIGETEKEN

Lisszabon. (Tp.) Roosevelt amerikai elnök, amikor Kairóba és Teheránba vezető útján volt, néhány órát az angolok részéről megszállott Azori-szigeteken töltött. Az elnök azorizsigei látoga-

Átalakítják a lengyel emigráns-kormányt?

Stockholm. A Stockholms Tidningen szerint az emigráns lengyel kormány *átalakítása* várható.

A Socialdemokraten című svéd lap londoni levelezője rámutat arra, hogy a szovjet követeléseknek Teheránban való elismerése jelentős áttörése az eddigi angol-amerikai elvnek, amely szerint az összes *határkérdéseket* csakis a fegyverszünet után fogják letárgyalni. Oknak erre az angol sajtó egyrésze, nem Sztalin, hanem az emigráns csehszlovák kormány kívánságát hozza föl, hogy *közös határa* legyen a Szovjetunióval. A Socialdemokraten levelezője szerint mindenesetre elvárható, hogy a lengyelek az angol sajtó részéről a legközelebbi időben újabb nyomásnak lesz-

tása nem volt tervbe véve, Roosevelt repülőgépe azonban motorhiba miatt kénytelen volt leszállni. Az elnök kénytelen volt megvárni, míg a hibát kijavították és azután folytatta útját kelet felé.

ROOSEVELT OTTHON

Washington. (Tp.) A Fehér Ház hivatalos közleményét adott ki, amely szerint Roosevelt elnök középkeleji újráról jó egészségben visszaérkezett Washingtonba.

Neubacher nem érkezett Budapestre

Budapest. (Rador). Mértékadó magyar körök kijelentették, minden alapot nélkülöz az a külföldi sajtóban megjelent hír, mely szerint Neubacher dr. követ, Németország rendkívüli délkelet-európai megbízottja Budapestre érkezett.

emigráns-kormányt?

nek kiteve. Jól értesült lengyel helyen ugyanis kijelentették, hogy a vizsálg megoldására vonatkozó kilátások éppen olyan sivárak, mint eddig. Ugylátszik, hogy az emigráns lengyel kormányának most nincs más választása, mint *vagy elfogadni* ezt a határszabályozást, *vagy pedig visszatérni*.

ÚJABB HADIFOGOLY-CSORPORTOK ÉRKEZTEK HAZA FRANCIA-ORSZÁGBA

Párizs. (Ep.) Két újabb hadifogoly-csoport érkezett Németországból Franciaországba. A francia hadifoglyokat, számra néve ezerháromszáz katonát, a németországi fogolytáborokból engedték szabadon és azok a Párizs mel-

letti Compiègne-be érkeztek két csoportban.

MIT KÖVETEL A LIBANONI KORMÁNY

Beirut. (Tp.) A palesztinai sajtó értesülése szerint a libanoni kormány a gaullistáktól több engedményt követel. Így többek között azt kívánja, hogy a vármokát és illetékeket, amelyeket eddig a gaullisták szedtek be és osztottak fel, a jövőben Libanon és Szíria kormányai kezeljék. Azt a villát, amelyben eddig a francia felszabadítási bizottság vezetője lakott, a libanoni államelnök részére követelik és a francia felszabadítási bizottság hivatalos helyiségeibe kívánják elhelyezni a libanoni főhivatalokat és a kormányzati hivatalt. Véveül azt óhajtják, hogy a Libanonban működő francia rendőrséget olvasszák be a libanoni igazgatásba.

AZ ÚJ SZOVJET KÖVET BEMUTATKOZÁSA KAIRÓBAN

Kairó. (Tp.) Faruk egyiptomi király kihallgatásom fogadta az új kairói szovjet követet, aki ez alkalommal bemutatja megbízó levelét.

A SZLOVÁK PÜSPÖKÖK ALLÁS-FOGLALÁSA

Pozsony. (Ep.) A szlovák sajtó ismerteti a szlovákiai katolikus püspökök pásztorlevélét, amelyet a közelmúlt napokban az ország valamennyi templomában felolvastak. A pásztorlevél válasza volt a Londonban és másutt működő emigránsok propagandájára. Szó szerint a pásztorlevél ezeket mondja:

— Isten megóvta a szlovák nemzetet a háború borzalmaiktól. Szlovák katonák is résztvesznek ugyan a mostani harcokban, de a szlovák nép eddig elkerülte a nagyobb katasztrófákat. Szlovákiában nyugalom uralkodik.



bombatalatok következtében két, löszszerrrel megrakott hajó és öt másik hajó is elpusztult. Ezenkívül nagy kár keletkezett Bari kikötői berendezésében és jelentékeny kiterjedésű tüzek támadtak.

FASISZTA ÉRZELMŰ OLASZOK ZAVARJAK AZ ANGOLSZÁSZ UTÁN PÓTLÁST A DÉLTÁLIAI FRONT MÖGÖTT

Róma. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A római rádió közlése szerint Nápolyból *Északolaszországba* érkezett menekültek elmondották, hogy a délolaszországi angolszász vonalak hátában egyre növekvő, szabályszerű bandatvékenység folyik. Fiatalkorú hazafias olaszok csoportokba állottak és megzavarják az angolszászok utánpótlási vonalait, a falusi lakossággal együtt szabotázs-cselekményeket követnek el. A csoport tagjai fasiszta köztársasági jelvényt viselnek és parancsnokaik Észak-Afrikából visszerkezett olasz tisztiek. Nápolyban az angol katonai rendőrség letartóztatott 22 fiatalembert, akik olasz köztársasági zászlót készítettek és azt rejtegették.

TOZSÓ JAPAN EREJÉRŐL BESZÉLT

Tokió. (Domej) Tozsó japán miniszterelnök a gazdasági egyesülések nagygyűlésén beszédet mondott és hangsúlyozta, hogy Japán egyre növekvő erejétől való félelem indította az angol-amerikai hadvezetőséget a csendes-óceáni harcokban kétségbeesett ellentámadásokra, noha a súlyos vereségek egész sorát kellett elszenvedniük. Anglia és az Egyesült Államok vezetői rajonganak arra, hogy nem képesek határt emelni az egyre hatásosabb erőfejlesztésekre Japánok ellen. Sem Anglia, sem az USA nem korvonalozta világosan háborus céljait, az Egyesült Államok minden reménye és anyagi ereje is rohamosan eszikken. Japán az utolsó két esztendőn arra használta fel, hogy előkészítse a végső győzelmet és pontosan korvonalozta háborus céljait. Nagykelet-Ázsia népei között szoros együttműködést sikerült létrehozni és ezt biztosítja a végső sikert az ellenséggel szemben. — hangoztatta a japán miniszter elnök.

Jelentéseink a harcok teréről

Visszavert újabb szovjet páncélos és légi támadás a chersoni hídfőnél. Berlint ismét súlyos légi támadás érte

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harcokban a keresi szorosban egy tengerészeti parti ütég elsüllyesztett egy szovjet gyorsnaszádot, egy ellenséges bombázó repülőgépet pedig lelőtt.

A szovjet csapatoknak a chersoni hídfő ellen intézett páncélosokkal és csatarepülőgépekkel támogatott újabb támadásait a német hegyi vadászok visszautasították és közben az ellenségnek súlyos, véres veszteségeket okoztak; 19 szovjet páncélost lelőttek.

Kirovrad körzetében a szovjet csapatok tegnap is több helyen nagyobb erővel eredménytelenül támadtak. A német ellentámadások kemény harcokban továbbra is teret nyertek. A szovjet csapatok itt 33 páncélost és 23 löveget vesztek.

A Pripjet és Berezina folyók között a Szovjet támadásai megfűszültek. Slobin körzetében is visszaverték a szovjet csapatok erős támadásait. Szovjet katonai állásokat és páncélos gyűlékezeseket szétverték. Krievszól nyugatra a Szovjet tegnap mesterséges köd védelme alatt eredménytelen támadást intézett. A Neveltől délnyugatra fekvő területen a súlyos elhárító harcok egész napon át tartottak. Az egyik hadtest körzetében 51 szovjet páncélost lőttek szét. A szovjet csapatok támadásaikat tegnap a Neveltől nyugatra és északnyugatra levő területre is kiterjesztették.

Leningrádtól délre egy előreugró állás-szakasz ellen intézett szovjet helyi támadások megfűszültek és közben az ellenség nagy veszteségeket szenvedett.

A délolaszországi arcvonalon Venatro mindkét oldalán az elhárító harcok tovább tartanak. A keleti szakaszon az angol erők nagy tűzereje és repülő támogatás mellett támadásaikat folytatták. Elkeseredett harcok során az ellenség nagy és véres veszteségei ellenére csak esekély területnyereséget ért el. Az angol csapatok tervezett áttörése megfűszült. Az ellenség több páncélosát megsemmisítették és 10 angol-észak-amerikai repülőgépet lelőttek.

Ellenséges repülőket lelőttek nappal a

Német-öböl fölül repültek és nagyszámú robbanó, valamint gyújtó bombát dobtak északnyugati Németország különböző helységeinek lakónegyedére. A bombázás következtében különösen Brémában súlyos rombolások keletkeztek. Pótolhatatlan kulturális műemlékek megsemmisültek.

Angol-észak-amerikai bombavető kö-

Hamburger Fremdenblatt: Az „idegoffenzíva“ ezáltal katonai szándékokat szolgál

Berlin. (Tp.) A Hamburger Fremdenblatt című német lap nagyobb cikkben foglalkozik az angolszászok mostani idegháborújával és megállapítja, hogy ez különféle taktikai célokat szolgál. Az angolszászok emlélik, hogy lélektani hatást gyakorolhatnak a semleges államokra, első sorban Törökországra és Svédországra, továbbra remélik azt, hogy újabb bizalommal tölthetik el a háborúban már elfáradt népeiket. Ezért foglalkoznak most olyan feltűnően a háború utáni tervekkel és Németország sorsával is. Az angolszászok négy éven át huzództak az európai kontinens elleni katonai vállalkozástól, de a Szovjet Moszkvában és Teheránban nem engedték és követelték a második arcvonalat. Az angol és amerikai „idegoffenzíva“ ezáltal kétségtelemül katonai szándékok megvalósítására törekszik keleten és nyugaton, esetleg délen, vagy máshol is, egy meghatározott időpontban. Az angol-amerikai hadvezetés egészen kedvetlenül gondol erre, mert tudja, hogy a töretlen erejű német hadsereggel kell majd találkozni.

A BALKÁNI HARCOK

Berlin. (Tp.) Német katonai részről a hét elején utalás történt a Balkánon végbemenő harcokra is. A német hadvezetés nem óhajt azokról rendszeres napi jelentéseiben beszámolni, mert a Balkánon nincsen szó összefüggő arcvonalról. A harcok egyes helyeken és országterületeken egymástól meglehetősen elszigetelve folynak. Így a jól megszerzett német híradás csupán az ellenségnek tenne szolgálatot, ha a harci eseményekről a gyűjtőpontok megemlékesé-

telékek az esti órákban újabb súlyos terrortámadás; intéztek a német birodalmi főváros ellen. Jelentékeny károk támadtak. A légvédelmi erők az elhárítás szempontjából kedvezőtlen feltételek ellenére is, eddig érkezett jelentések szerint, a támadó angol-amerikai bombázók közül 38 gépet lelőttek.

vel részletesen beszámolt. De maguk a szerbek tettek egy idő óta közléseket egy immár 14 nap óta folyamatban lévő német offenzíváról és súlyos harcokról tesznek említést, egyben jelentős német sikerekről is. A brit hírszolgálat szerint Tito tábornagy a németek offenzívájára miatt panaszokodik. A harcok színhelye ez idő szerint a Szandzsák, Bosznia és Horvátország egyes része.

STIMSON KÖZLÉSE A BARIBAN KELETKEZETT BOMBÁROKROL

Washington. (Tp.) Stimson amerikai hadügyminiszter kijelentette, hogy a Bari ellen intézett német légi támadás alkalmával az angolszász tengeri erők ezer embert vesztek, közöttük volt az amerikai hajóhad 37 embere is, A

Legújabb

Éjszakai légi riadó a bolgár fővárosban

Szófia. (Tp.) Péntekre virradó éjszaka a bolgár fővárosban két ízben volt légi riadó. Az első este 22,46 órakor kezdődött és éjjel után 47 perccel ért véget. A második légi riadó éjjel után 1,03 órakor kezdődött és 2,12 órakor ért véget. A légvédelmi tüzérség a légi riadó alatt néhány lövést adott le. A város fölött repülőgépek zúgását lehetett hallani, bombák azonban Szófia körzetében nem estek le.

Szófiában esőtörtőkön dében is jeleztek légi veszedelmet, de ellenséges gépek nem repültek be Szófia légiterebe.

Londonban nem tudnak bolgár békeajánlatról

Bucuresti. (S. P. P.) Londonban nem erősítették meg azokat az amerikai körökben terjesztett híreket, melyek szerint Bulgária békeajánlatot tett. Londonban legalább is nem kapják semmiféle ily értelmű közlést bolgár részről s azt hiszik, hogy más irányban sem tejt Bulgária ily javaslatot.



ROMÁN-BOLGÁR KERESKEDELMI SZERZŐDÉST IRTAK ALÁ. (Szófia). A bolgár fővárosban — mint a Rador jelenti — román-bolgár kereskedelmi egyezményt, valamint ezt kiegészítő fizetési egyezményt és a magárvagyongókra nézve külön fizetési megállapodást irtak alá.

A BOMBAKÁROK HELYREHOZATALA BULGÁRIÁBAN. (Szófia). A bolgár lapok beszámolnak arról, hogy az angol-amerikai légitámadások okozta károk helyrehozatala megkezdődött. Az épületügyi minisztérium kimondta, hogy a bombatámadások következtében elpusztított nagybölg házak felépítése tavasszal megkezdődik, a kisebb károkat pedig már most kezdik kijavítani. (Tp.)

SZLOVÁK KULTURÁLIS KÜLDÖTTSEG BUCURESTIBEN. (Bucuresti). Mint a Rador jelenti, a román-szlovák kulturális egyezmény alapján létesített bizottság ülésére szlovák kulturális bizottság érkezett Bucurestibe.

A NEMZETKÖZI MUNKAÜGYI HIVATAL TANÁCSKOZÁSA. (Stockholm). A nemzetközi munkaügyi hivatal igazgató-janácusa Londonban ülést tartott. A tanács elnöke az Egyesült Államok kiküldötte volt. Az ülésen 13 kormány és a francia felszabadítási bizottság képviselője vett részt. (Tp.)

MÁSFÉL MILLIÓ PEZETA A SPANYOLORSZÁGI INTERNÁLTAK EL-LÁTÁSÁRA. (Madrid). A német távirati iroda jelenti: A spanyol külügyi minisztérium másfél millió pezeta hitelt kapott a hadviselő nemzetek Spanyolországban internált tagjainak ellátására. (Rador.)

IRAN FŐVÁROSÁBAN UTCÁI NEVEZTEK EL ROOSEVELTRŐL, SZTALINRÓL ÉS CHURCHILLRŐL. (Erzerum). Teherán három utcáját Rooseveltről, Sztalinról és Churchillről nevezték el. Az amerikai, orosz és angol nagykövetség felé vezető utcákról van szó. (Rador.)

ANGOL SZÍNÉSZ HALALOS REPÜLŐSZERENCSETLENSÉGE. (Genf). A brit hírközlő társaság jelentette: Az angol alsóházban tegnap felszólalás történt annak megvizsgálása érdekében, mely körülmények között zuhant le az a Portugáliából Angliába indult repülőgép, melyen Leslie Howard angol színész is fletét vesztette. A külügyi alállamtitkár a felszólalásra válaszolva közölte, hogy az ez ügyben indított vizsgálat eddig nem vezetett eredményre. (Rador.)

EGY MILLIÓ EMBER BETEGEDT MEG NATHALÁZBAN AZ USA-BAN. (Genf). A német távirati iroda jelenti: A nátház-járvány az Egyesült Államokban veszedelmes méreteket öltött. A betegek száma már meghaladja az egy milliót. Egész sor gyárnak meg kellett szüntetnie üzemét a munkások tömeges megbetegedése miatt. A nagyobb városokban több színház is becsukta kapuit, a színészek betegsége miatt. A járvány eddig csak a déli országokat kerülte el. (Rador.)

ELETÜKKEL FIZETTEK A VASUTI MERÉNYLŐK. (Lyon). A város mellett legutóbb vasúti szerencsétlenség történt. Most kiderült, hogy a szerencsétlenséget merénylők okozták. A merénylők közül kettőt, akik a vasutat ki-szállatták, a lezuhánzó mozdony magával rántották és ezek a helyszínen életüket vesztették. (Tp.)

A finn nép nem akar tudni feltétlen megadásról

A MOSZKVAI ÉS TEHERÁNI HATÁROZATOK NYOMÁN FINNORSZÁG KÜLPOLITIKAJA MEGMEREVEDETT

Helsinki. (Tp). Finn politikai körökben feltűnést keltenek a Svenska Dagbladet című svéd és a Hufvudstadsbladet című finn lap legutóbbi megállapításai, amelyek szerint Finnország külpolitikája a moszkvai zárnyilatkozat és a későbbi határozatok nyomán megmerevedett. A jelenlegi helyzetet finn politikai körök így jellemzik: A finn közvéleményben kétségtelesen teljes elzárkózásra vezetett a mosz-

kvai értekezlet után felbukkant vélemény, amelynek értelmében Finnországnak feltétel nélkül kellene megadnia magát. Megállapítják az említett lapok, hogy amikor a finn külpolitika ezt a feltevést visszautasította, helyes uton járt, mert ez a hangulat uralkodik nemcsak a finn politikai életben, a parlamentben, de a finn nemzet egyetemes felfogása is határozottan ellene van az említett követelménynek.

Ujabb válasz a békehírekre

Helsinki. (Rador). A német távirati iroda jelenti:

A Hufvudstadsbladet című finn lap vezércikke hangoztatja, hogy a finn nép minden rétege tisztában van az ellenséges propaganda céljaival és nem tér kétség ahhoz, hogy ez a hírverés a béke esábitó eszméire támaszkodik. Ezzel szemben tudomásul kell vennie azonban a világnak, hogy Finnország ismeri az utóbbi időben vele szembe került ellenséget. Finnországnak szilárd elhatározása a harc folytatása az ország függetlenségéért és szabadságáért. Finnország nem tart igényt arra, hogy a hadviselő nagyhatalmakkal egyenlőnek tekintésük, akik azonban ettől a megadást

merik követelni tőle, bizonyosságot tesznek arról, mely kevésbé ismerik ezt a kis népet. Semmi fontossága sincs egyes külföldi körök ama véleményének, mely szerint a finnek naivságának tudják be, hogy Finnország „nem ugrott ki idejében a vonatból.”

— A finn nép nem akar tudni tárgyalásokról s még kevésbé megadásról egy oly ellenféllel szemben, mely békeidőben provokálta, alattomosan, minden ok nélkül — fejeződik be a finn lap cikke.

„A FINN HADSEREG MA ÉPPEŒ OLVAN ERŐS, MINT VOLT A TÉLI HADJÁRAT IDEJÉN”
Stockholm. (Tp.) Az egyik tekintélyes svéd katonai szakértő hosszabb

cikkben foglalkozik Finnország katonai helyzetével és mindenekelőtt megállapítja, hogy „a finn nép sohasem fogadná el a feltétel nélküli megadást és a finn katonák, ha megadásra akarják őket kényszeríteni, inkább a végsőkig harcolnak és meghalnak hazájuk ügyéért. A finn hadsereg ma éppen olyan erős, mint volt annak idején a téli hadjárat idején”.

A svéd katonai szakértő foglalkozik a finn hadsereg védelmi lehetőségeivel is és rámutat arra, hogy az esetleges orosz támadóknak igen kedvezőtlen talajviszonyokkal kellene megbirkóznia, azonkívül a finn erőtálmányok igen jól kiépültek és a finn hadsereg nem szenved hiányt sem hadianyagban, sem repülőgépekben. A szovjet területre vezető vasúti vonalak most a finnek kezében vannak és ez sokat jelent a támadás szempontjából. A téli hadjárat idején a vasúti összeköttetés az oroszok rendelkezésére állott. A svéd szakíró végül arra a következtetésre jut, hogy a száz-
ezer főnyi vitéz katonából álló finn hadsereg egyáltalában nem megvetendő ellenfél a Szovjet számára.

A semleges Svájc a háború ötödik esztendejében

Határátlépésnél az idegen utas egy zöld füzetecskéjét kézhez, amelyből különböző hasznos felvilágosításokat nyerhet, míg vonata befut a zürichi Hauptbahnhof esinos és ma is ragyogóan piszta üvegesarokkába. Így például megtudja, hogyha valamilyen árut akar kivinni az országból, úgy arra a Bernben székelő szövetségi népgazdasági hivatalból kell engedélyt kérnie s később, mikor a zürichi vagy bázei utcák megszerkeskedéseinek pompás kirakatait szemlélve megállapítja, hogy az arany szabadon vásárolható a svájci köztársaságban, hiába gondol fondorlatos tervekre, a nemes fém kivitelére természetesen nem kap engedélyt a berni hivatalból, sőt sok más egyéb dologra sem. Leg-

inkább kozmetikai cikkek és a Svájcban gyártott gyógyszerek exportját engedélyezik. A zöld füzetecske arra is figyelmeztet a külföldi utast, hogy az országból való távozásakor legfeljebb egy kilógramm súlyú enniválóit vihet magával és ebben a mennyiségben a friss gyümölcs nem lehet több 500; a szardínia 200, a kenyér 300 és a sajt vagy felvágott 200 grammal. Ebből a választékból aztán mindenki tejszése szerint összeállíthatja az „Ésszaketet” s csak az a kérdés, hogy meddig bírja vele. A szilárd táplálékon kívül megengedett egy liter kávé vagy tea, egy üveg bor vagy ásványvíz s a dohányosok részére 200 gramm trafikáru.

A Zürichbe való megérkezés után,

első kellemes meglepetés

a szállodában, hogy az árak viszonylagosan nem túlmagasak — polgári hotelen fűrdőszobás lakrész 25—30 frank s a reggelihez tejeskávét, két zsemlet, vaját, dzsemet és mézet szolgálnak fel, viszont a tej erősen felhigított, a méz müanyagból készült, a zsenyei másodnapos és cukrot hiába keresünk a tálcán, szacharint kaphatunk, de ezt is csak ha kéri az ember.

Elhagyva a szállodát, már az első újságioszknál találkoztunk a semleges-ség külső jeleivel... német, olasz, román, francia, angol, amerikai, spanyol, magyar, török, bolgár lapok függenek egymás mellett, békésen várva a bevésre s a könyvkereskedések kirakataiban a tengelyállamokban legújabbabban megjelent könyvek ugyanúgy vásárolhatók, mint a szövetséges és semleges országok könyvpiacainak termékei... Hasonló az eset a filmen is. Az UFA és a Fox

Journalok lepergése után egyformán mutatják be a legújabb német és amerikai slagereket, sőt legújabbabban orosz filmeket is. Az üzletek kirakataiban általában szolid, de közepes minőségű áruk, amelyek árából megemlítünk párat, pl. női kalap 16—20 frank, férfi átmeneji kabát 120—280 frank, harisnya 3—5 frank, férfing 10—21 frank. Külön látványosságok az ékszereszek kirakatai, amelyeknek ivergei mögött korlátlan számban láthatjuk az arany Omega, Longines és egyéb világhírű márkájú svájci órákat. Zürich élete meglehetősen pezsgő és eleven, erősen megszapordtak a bárók, táncos helyiségek és egyéb lokálok, ami itt nagy szó — és amellel kitünően látogatótjak is —, jeleül annak, hogy a közönségnek itt is jobb a pénze, mint amennyi áru vásárolható és felesleges vásárlóerejét különböző szórakozásokban vezeti le.

A légi veszélyt jelző sziréna

sűrűn üvölt fel Zürich utcáin, de nem kell különösebb szenzáció. — „Atrepülés” — mondják az emberek vállvonogatva és nyugodtan diszkurálva sétálgatnak tovább. Az óvóhelyekre lemenni nem kötelező.

A vendéglőkben és éttermekben való étkezés nem tartozik a különösebb élvezetek közé Svájcban. Hetenként háromszor husztalan nap van, a húsos napokon pedig feltalalt mennyiség 8—10 deka. Leves és főzelék az, amiből legtöbbet kapunk, viszont résztaból és édességekből a legkevésébbet, lévén a cukorhiány egyik legfőbb pontja a svájci közélet-mezésnek és nem csak a közönséges fehérútor, de mindennemű cukorúru is jegyre megy. Megemlítendő, hogy a svájci polgárok a háború első esztendejében aránylag igen kitünően élelmeztek magukat, mert eltekintve az üzletek gazdagan felhalmozott rakjairól, a lakosság jó anyagi helyzete megen-

gedhetővé tette, hogy minden háziasszony is bőségesen tároljon, amde nincs az a gazdagon felszerelt élelkmara, amelyik készlete egyszerű ki nem apad, ez a pont most elérkezett s a derék svájciak, a polgári tisztesség és korrekt-ség eleven szobrai, bizony szinten ráfanyalódtak a fekete kereskedelemre, ami itt épügy virágzik és kipusztíthatatlan, mint bárhol másutt Európában.

Nemrég fejezték be a legutolsó — a háború kitérőse óta a hatodik államkölésön jegyzését és a svájci polgároknak a köztársasági kormánnyal szemben való bizalmára jellemző, hogy a kitűzött határidő előtt lejegyezték az előirányzott összeget... A semlegességért is drágán kell megfizetni, a most folyó háborúban az állam eddig

3 milliárd frank kölcsönt

vejt fel polgáraitól az elmúlt világháború 1700 millió hadikölcsönével

szemben. A svájci sajtó most állandóan napirenden tartja a köztársaság területére menekült emigránsok sorsának kérdését, akiknek száma az olaszországi események óta 60.000 főre emelkedett. Az összes lapok megegyeznek abban, hogy ez a magas számú menekült tömeg súlyos terheket jelent az amugyis nagy gondokkal küzdő közéletmezésnek, egyöntetű azonban a sajtó álláspontja abban, hogy a menedékhajon nem szabad változtatni. És ha már a svájci sajtóról van szó, érdemes megemlíteni, hogy a svájci lapok ma Európa legalaposabban megszerkesztett újságjai és semleges ország lévén, természetesen a világ minden tájáról saját kiküldött tudósítók számolnak be az eseményekről. E nagyvonalu szerkesztés és kétségtelen világlapnívó mellett azután kissé furesán tűnik fel az idegen szemének, ha egy-egy kimondottan vidékies színezetű dologra bukkan, ezeknek a nemzetközi tekintélyeknek örövendő orgánumoknak hasábjain. Például a lapok esetenként közlik az új telefonelőfizetők névsorát, zárójelben a megjegyzéssel, hogy „sziveskedjék kivágni és megőrizni”... s ugyanezek ezekben a lapokban gyakran olvasható, mikor valamelyik, a hegyek között eldugott kis falu anyakönyvi hivatala lelkiismeretes pontossággal közli körzében az elmúlt hónapban történt születések, házasságok és halálozások adatait. A külföldi utas talán mosolyog ezeken — a svájci polgár azonban nagyon természetesnek tartja. (J. M.)

MAGYAR SALAD asztalon

Megrendelhető a kiadóhivatalban: Arad, str. Bratianu 2-4.

Kölcsönök korszaka

Péter barátomat erősen megváltoztatta a háború. Szomszédok és jóbarátok vagyunk, de a boldog békében sohasem kért kölcsön semmit. Most naponta kölcsönkér volám!

Kezdte a könyveken. Szerény könyvtárából minden nap elvitt olvasnivalót. Amikor célzást tettem, hogy kölcsönadott könyveket senki sem szokott visszaadni, fölényesen jegyezte meg:

— Jól tudod, hogy én kivétel vagyok. Lehet, hogy én rosszul tudom, de minden könyvkölcsönkérő ugyanazt mondja. Próbáltam ellene védekezni és a könyvtáramra hatalmas táblát helyeztem a következő felirattal:

„KÖNYVET KÖLCSÖNKÉRNI VAGY ELLOPNI SZIGORUAN TILOS!”

A táblát két napig respektálta, de a harmadik napon egyszerűen lekasztotta:

— Öregem, ha nem haragszol, kölcsönveszem pár napra. A szomszéd gyerekek dézsmálják a könyvtáramat, szerelnék ellene védekezni.

Sohasem hozta vissza. Gyakran kér kölcsön azzal az ürügyvel, hogy a szobanforgó holmit nem bírja beszerezni.

— Adjál pár cigarettát kölcsön, mert nem kaptam a trafikban.

Vagy: — Vendégeket kapunk tétra, adj kölcsön egy deci rumot.

Ő sohasem kap zsírt, cukrot, vajot, tojást és mindezeket gyakorta kölcsönkéri jólem. Az ember nem szívesen tagad meg semmit egy régi baráttól és ezért eltiirem ezt a szokását.

Persze akadnak méltányolható kölcsönkérői is. Este, mielőtt hazamegy, kölcsönkéri a villanylámpát, ha esik az eső, elviszi az esernyőmet, ha hideg van, az átmeneti kabátomat. Tegnap egy bőrdobot kért kölcsön, azon a címen, hogy falura kirándul. Ezt az alkalmat megragadtam és szerényen megjegyeztem:

— Nem szívesen adok neked kölcsön semmit, mert van egy kedves szokásod: nem adod vissza!

— En igenis minden vissza szoktam adni, — felelte emeli hangon.

Kétkedve rázám a fejemet, mire erőlyesen teje hozzá:

— Ha nem hiszed, kérdezd meg a házmestert. Műk szombaton kölcsönkértem tőle a pótyásbabáját és a karamra vettem, hogy ne kelljen sorba állnom a futball-meccs pénztára előtt. A csecsemővel persze előre engedtek. Tíz perc múlva már visszakapja a gyereket. (—)

— Aradi nyugdíjasok figyelmébe. (Saj. tud.) Az aradi köz- és magánalkalmazottak nyugdíjgyűlése (Mocioniu-utca 12) értesíti tagjait, hogy az 1944. évre szükséges életbeléti bizonyítvány, valamint a vasúti szabadjegyek iránti kérvényeket december 20-án és 22-én délután, a hivatalos órák alatt készíti el az egyesület. A tagok vigyék magukkal a nyugdíjkönyvet, tagsági-, állampolgársági- és személyazonossági-igazolványukat. Akiknek nyugdíjkönyve meglett, az egyesület útján újat kaphatnak és ebből a célból magukkal kell vinniük a régi könyveiket, valamint egy nem rég készült fényképet. Egyben közli az egyesület, hogy szombaton délután 4 órákor választmányi ülést tart.

Dec. 19, vasárnap
R. kat.: Pelagia
Protestáns: Viola
Ortod.: Szentatya



Napkelte: 7 ó 43 p.
Napny.: 16 ó 10 p.
Naphossz: 8 ó 27 p.
Hold u.n.: 21 ó 3 p.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timișoara I., Bulevardul Regina Maria 8, kiadóhivatal: I., Piața Eratiannu 3, szam

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 22-10.
Műfizetési ár a lap hához való kézbesítésévl vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

— Az evangélikus tanulóifjúság karácsonyfa-ünnepélye. December 19-én, vasárnap délután 4 órákor lesz a timișoarai-temesvári evangélikus tanulóifjúság karácsonyfa-ünnepélye a templomban. Ebből az alkalomból az Evangélikus Nőegylet a szegény sorú tanulókat meleg téli ruhával és cipővel látja el, ezenkívül cukorkával, süteménnyel, gyümölcssel és játékszernel ajándékozza meg őket. Az Evangélikus Nőegylet kéri a közönséget, hogy a karácsonyfa-ünnepre szánt ajándékait a lelkesí hivatásban adja le.

— A karácsonyi vonatjáratok szabályozása. (București). A vasúti vezérléghatóság közli, hogy a karácsonyi ünnepekre a jelenlegi vonatpárokat megkettőzni nem tudja, de intézkedett, hogy december 18. és január 10. között a forgalomban lévő vonatokhoz a teherbírást felső határáig csatlójanak vezényelőkösikát. Közli még a vasúti vezérléghatóság, hogy december 24. és 27. között a gyors-tehervonatok nem közlekednek. (Rador).

— Adományok Aradon. (Saj. tud.) Az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet vezetősége köszönetet mond a Női Otthon részére beküldött alábbi adományokért: br. Solymossy Tibor 5000 lej, Takács Miklós 5000 lej, özv. Kovács Vincéné koszorúmegváltás címén 300 lej, Nesnera Géza burgonya, dinnye, Purgly László burgonya, bab, dinnye; Ötvenes Iradalom borsó, bab, hagyma; Went László bab, burgonya, hagyma; Konopy Kálmán borsó, bab; Daniel Péter burgonya, tengeri; Kozma Sándorné 5 kilogramm szappan.

— Deva-Dévan is szabályozták a gyalogjáratát. (Saj. tud.) A polgármesteri hivatal rendelete értelmében a gyalogjárók kizárólag a járdákat használhatják és az egyik oldalról a másikra csak merőleges vonalban mehetnek át. Az uttesten való keresztülhaladás előtt a gyalogjárók kötelesek meggyőződni róla, hogy egyik irányból sem közeledik jármű.

— Betörés; kísérlet a timișoarai-temesvári Corso-moziban. A timișoarai-temesvári rendőrség letartóztatott egy frateliai-ujkiosai illetőségű fiatal fiút. A mindössze 14 éves fiú, aki egy izben már javítóintézetben volt egy constantai fiatalemberrel szövetkezve betört a Corso-moziba. Megkísérelték a pénzszekrény felfeszítését, hogy az kifosszák. Amikor kaptak nem sikerült, megelégedtek egy másik szekrény feltörésével. Abból 3 doboz cukorkát loptak. A fiú bűntársát keresik. Csak annyit tudnak róla, hogy Jeannak hívják és 19 éves.

— A Magyar Nőegylet kéréme a közönséghez. A timișoarai-temesvári Magyar Nőegylet vezetősége azzal a kérelemmel fordul a közönséghez, hogy most, amikor a szeretet ünnepe, karácsony, közeledik, gondoljon jó szívvel a dr. Kaktuk-otthonban lévő kicsiny gyermekekre. A nőegylet az apróságok részére karácsonyfát állít és szeretetsomagokkal kívánja nekik emlékeztetést tenni Jézus születésének ünnepét. A vezetőség kéri a közönséget, hogy erre a célra cukorkát, süteményt, almát és diót adományozzon. Az ajándékokat kedd délig kell leadni az otthonban, Gyárvaros, De-tunata-tér 7. szám alatt.

— Változás a timișoarai-temesvári rendőrkészvatura vezetésében. A hivatalos lap december 15-i száma belügyminiszteri rendeletét közöl, amely szerint a timișoarai-temesvári rendőrkészvatura vezetésében változás történt. A miniszteri rendelet Meseșan Traian timișoarai-temesvári rendőrkészvartort a timișoarai-temesvári rendőrségi felügyelőséghez helyezi át, alfelügyelői minőségben. A rendőrkészvatura élére Mihail Marin rendőrségi alfelügyelő került, a timișoarai-temesvári rendőrfelügyelőségtől. A rendőrkészvatura titkára személyében is változás történt. Ghitescu Dumitru eddigi rendőrtitkár rendőrfőnöki beosztással az albauljai-gyulafehérvári rendőrfelügyelőséghez helyezték át. Rendőrségi titkár Luputiu Andrei lett, aki jelenleg rendőrfőnöki ranggal a timișoarai-temesvári kerületi rendőrfelügyelőségben működik s annak idején a rendőrkészvaturán a bürogyi osztály, majd az állambiztonsági szolgálat főnöke volt.

(*) Esküvő. Issekutz Sárkát, néhai Issekutz János törvényszéki bíró és Zakariás Jozefa leányát november 27-én vette oltár elé Rudán László főhadnagy Marosvásárhelyen.

DERÜS NERC.

IDEGEKRE MEGY EZ A VICC IS
— A fiamnak idegölő foglalkozása van.
— Micsoda?
— Fogorvos.

AKI ROSSZKOR JÖTT
— Szabad kérdeznem, van út önönél egy Szipák nevű alkalmazott? Én ugyanis a nagynénje vagyok.

— Későn tetszett jönni. Ugyanis éppen ma délben kért három napi szabadságot, hogy az ön temetésére utazhassék.

— MEGJELENT A HANGYA-NAPTÁR. Karácsony előtt mindig nagy várakozással tekint az olvasóközönség és főleg a falu népe a naptárak megjelenése elé, hogy megvásárolja a család kalauzát, a téli hosszú esték gondúját. Gondos előkészítő munka után elkészült az 1944. évi Hangya-naptár is, mely 240 oldalas terjedelmével, gazdag tartalmával ezúttal is megfelel a hozzáfűzött várakozásoknak. A naptár gerincét a szövetségi mozgalom száz éves fordulójára alkotta, de a szövetségi részen kívül gazdag irodalmi anyag, gyakorlati irányú cikkek, egészségügyi rész, gazdasági rész, gyermekvilág, képanyag, stb. teszik változatossá és értékessé az 1944-ik évi Hangya-naptárt. A Hangya-naptár szétküldése kezdetét vette, és a szövetségek nagyobb része már karácsonyra megkapja. Ha a karácsony körül tapasztalható szállítási torlódásokat figyelembe vesszük, egy a távoli szövetségek legkésőbb új évre fogják megkapni a Hangya-naptárt, amely olvasó közönségünknek értékes ajándéka lesz. A Hangya-naptár beszerezhető bármelyik Hangya- és hitelszövetkezetnél. Kicsinybeni eladási ára 100 lej. Nagyobb városainkban: Timișoara-Temesváron a Hangya-szövetkezet (Traian-tér 8. sz. és Dragalina-tér 8. sz.), Brașov-Brassóban az Agisz-szövetkezet (Weiss Mihály-utca 5) és Aradon a Hangya-raktár (A. Muresan-utca 7-9). Vizonteladónak a tartalékpénzügyből a Hangya Szövetség (Federalu Furnica Aiud), vagy az aradi áruktár szállít Hangya-naptárt.

Jegyek kiadása kész cipő és talp vásárlására. Timișoara-Temesvár város cipőhivatala kész cipő vásárlására az 1322. és 2281., talp vásárlására pedig a 712. és 1205. számok közötti kérvényeket intézte el. Az engedélyezett vásárlási jegyek száma — amelyek a kérvények iktatási számaival azonosok — kifüggesztették a cipőhivatalban.

— Mozik műsora. December 18. szombat: Arad: Aró: „A kastély különce” (Lilje Sylvi, Amadeo Nazzari). Corso: „A halál torkában” (Annaliese Uhlig, Carl Raddatz, Leo Slezak), Forum: „Szereplő” (Willy Fritsch, Viktoria von Balasko). — Timișoara-Temesvár: Apollo: „A tenger örei”, Atlantik: „Mamzell Bonaparte” (Edwige Feuilliers), Capitol: „A polgármesternek furdóje” (Helli Pirkenzeller, Will Dohn), Corso: „Fandula Da Lodi” (Ennio Corlesi, Osvaldo Valenti, Guido Celano, Germana Polari), Thalia: „Apa egy éjszakára” (Sergio Tofano, Leonardo Cortese, Călia Matania). — Fratelia-Ujksioda: Roxy: Ház a ködben.

— Ügyeletes gyógyszerárak. December 18. szombat: Arad: Lager (Regina Maria-ut 21), Berger (Saguna-ut és General Coanda-utca sarok). — Timișoara - Temesvár: Belváros: Götz Mátyás (Bratianu-tér és Lonovici-utca sarok), Gyárvaros: Jahner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1), Mehalai: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Ujksioda: Panajoth. — Feidorf-Szabadfalu: Bonomi. — December 19. vasárnap: Brașov-Brassó: Schneider (Regele Carol-ut 15), Kugler (Lungu-utca 73).

Könyvet a karácsonyfa alá!

Erdélyi mesevilág
Gyönyörű kiállítás, képekkel díszített, félváson kötött könyv. Gyermeknek a legszebb karácsonyi ajándék.
ARA 400 LEJ

MIKSZÁTH KÁLMÁN:
A két koldusdiák
A „nagy palóc” halhatatlan műve. Felöltöttek, ifjúk egyaránt a leg élvezetesebb olvasmány. Még kapható Brașov-Brassóban, Elekesnél.
ARA 190 LEJ

MÓRICZ ZSIGMOND:
Pillangó
Ennél üdőbb, színesebb népi regény még nem írtak. Irójának utóérhajtlen művészelete egész nagyságában bontakozik ki a műben.
ARA 190 LEJ

SZEMLER FERENC:
Hazajáró lélek
Az első magasszínvonalu délerdélyi magyar prózai mű. Egy alátünt korszakot támaszt életre a költő nemes eszközeivel. Mindenkinél el kell olvasnia.
ARA 190 LEJ

Az itt felsorolt könyvek kaphatók a fecskés könyveket árusító könyvesboltokban.

— Adományok. A Déli Hírlap kiadói-katalógusában a következő adományok folytak be: a fraterai-ujkisdői gyermekotthon javára Kaszap István emlékére Cz. 5. 300 lej, a Magyar Népközösség hadiárvai részére Zolti és Inci 2000 lej és R. P. 500 lej.

— Étolaj osztása Deva-Déván. (Saj. tud.) A városi közellátási hivatal intézkedésére Deva-Déva lakossága a 4. számú olajjegyre fejéskint félliter étolajat kap. Az étolaj ára literenkint 231 lej.

SPORT

Szorgalmasan edzenek a vasárnapi boxviadal timisoara-temesvári résztvevői

Az országos ökölvívó bajnokságok idején, amelyek során, mint már megírtuk Timisoara-Temesvár és Bucuresti legyobbjai kerülnek szembe, máris nagy érdekeltetés nyilvánul meg.

A viadali timisoarai-temesvári résztvevői, mind a Chinezul-CAMT, mind a CFR versenyzői, rendkívül igyekezettel készülnek a vasárnapi találkozóra, hogy jó fizikai és lelkiállapotban állhassanak szorítóba. A Chinezul-CAMT ökölvívó Dutaşca, a vasutas-boxolók pedig Istrate irányításával edzenek.

A versenyt rendező kerületi ökölvívó szövetséghez megérkezett a bucuresti bajnokok névsora, így tehát vasárnap ezek a párok állnak ki (az előlálók a bucurestiek): Baileanu—Jorj, Coman—Negru, Paiscar—Marin, Maxim—Radu, Antonescu—Gherman, Toma—Marta, Andrei—Ardelean, Dumitrescu—Varan és Caracas—Menczel.

A viadali vasárnap délelőtt 10 órakor veszi kezdetét a gyárvárosi Badea Caran-téren lévő jól fűtött Kratayl-cirkuszban.

A LABDARUGÓ IDÉNY befejeztével a timisoarai-temesvári kerületi bizottság működése is szünetel, de a bizottság titkára minden kedden délután 5 óra és 7 óra között hivatalos órát tart.

A ROMÁN JÉGKORONG-SZÖVETSÉG kérelmére a december 29-én sorra kerülendő Románia—Szlovákia válogatott jégkorong mérkőzést február hónapra halasztották. A szlovák korongozók a válogatott együttessel való mérkőzésen kívül több klubcsapattal is találkozhatnak.

HELSINKIBEN a finn és svéd válogatott ökölvívó együttes találkozója nagy meglepetésre a svédek 11:3 arányú győzelmével végződött.

Rádió

DECEMBER 19, VASÁRNAP

BUCURESTI: 7.55 Ebresztő, hírek. 9.50 Istentisztelet a pátriárkiai székes-egyházból. 11.05 Szimfonikus hangverseny. 12.50 Déli hangverseny. 13.45 Közlemények 13.50 Német hírszolgálat. 14 Hírek. 14.15 Közlemények. 14.30 Szórakoztató zene sebesültéknél. 15.30 Katonák rádiópostója. 16 A falu órája. 17 A szabadió szervezet órája. 18 Kivánság-hangverseny. 18.45 Zongora. 19.15 Honismeret. 19.30 Keringők. 19.45 Közlemények. 19.50 Hírek. 20 Zene és ének. 22 Hírek, sportesemények. 22.30 Szórakoztató zene. 23.30 Induló.

RADIO MOLDOVA: 9.30 Istentisztelet. 13 Könyvi zene. 13.30 Hírek. 19 Néprzene. 19.30 Könyvi zene. 20 Előadás. 21 Hírek.

BUDAPEST I: 8.45 Reggeli köszöntő, zene. 9.15 Hírek. 9.30 Összente beszéd. 10 Görög katolikus istentisztelet. 11 Római katolikus egyházi ének és szentbeszéd. 12.15 Evangélium istentisztelet. 12.55 Rádiózenekar. 13.45 Hírek. 16 Művészlemez. 16.15 Mezőgazdasági előadás. 16.45 Repül a szán, magyar nóták. 17.10 Versek. 17.55 Hírek. 18 Az arany galya. 18.20 Hegedű. 18.40 Versek és dalok a szerelemről. 19.30 Budai dalárda. 19.50 Hírek. 20 Ária- és dalest. 21.50 Hangok a svéd-magyar uszónversenyről. 21.10 Vázénekel a szerző. 22 Csevegés. 22.20 Hanglemez. 22.40 Hírek. 23.10 Hírek németül, angolul, franciául. 23.40 Hanglemez. 24.45 Hírek.



Tiheni

A cút leány

Írta: PÉCHY-HORVÁTH REZSŐ

A tenger hőmpölygő hullámterlaszai állhatatosan ostromolták a homokzátonyokat, Susogó neszsel, sustorgó lármaival buktak át rajtuk, aztán továbbgördültek a part felé, hogy a friss szíiben bólogató pálmák alatt szétlapuljanak a fehér homokban. Szabály-szerű négyzetek a tiszta terület el a parton: belső sarkában hullámbádoggal fedett épület.

A terrasz legárnyékosabb pontján ült a hűsülő társaság. Az erdők felül fülledt meleg áramlott ki a tisztásra, a tenger szellője azonban kellemesen ellensúlyozta ezt a kemencei hőseget. A társaság mégis a lehető leglengőbb öltözkéiben, lustán, elomlottan hentegett a kényelmes nyugágyakon. Előtűk jégbehűtött sör.

Ha kiürültek a sörös kancsók, egy-egy meztelbas fekete surrant fel a terraszra, kísérletszerű libbenéssel: teletöltötte az ivókész-ségeket, aztán nyomban eltűnt, mintha süllyesztőbe lépett volna. Ettől kezdve sehol sem voltak láthatók, talány volt, honnan vették észre, amikor kifogyott a poharakból a kanarisárga ital?

— Mi az, cimborá, mégis csak áttértél a férfiszemélyre? — esapott le a vendég-látó házigazdára az egyik vendég, a nagy afrikavadász.

Hangjából ki lehetett érezni a finom gunyt.

A házigazda jóízűen felnevetett: — Nem én tértem át, hanem a feleségem — mondta és széles mozdulattal az asszony-ra mutatott.

Az orcszlán vadász most már nem mert csipkelődni.

— Mert ti voltatok az egyetlen afrikai ültetvényesek — magyarázkodott halkabba fogott hangon — akik megfogadtatok, hogy soha nem alkalmaztok mást a legbelsőbb szolgálatra, mint nőt, mégpedig fehér nőt, európaít, Németországból.

A társaság kíváncsian várta a továbbiakat.

— Igaza van, Hans — mondta az asszony hosszabb szünet után, amely kezdett már kínossá válni — eleinte tudni sem akartunk fekete belső cselédekről. Az uramnak is nekem is beteges utálkozásunk volt a néger cselédekkel szemben és nem bírtuk el még a gondolatát sem annak, hogy lakásunkban, legbizalmasabb holmink között ilyen emberek turkáljanak. Elhatároztuk tehát, hogy bármibe kerül is, kizáróan fehér nőt fogadunk. Azt hittük, hogy ennek betartása csak pénzkerés: sajnos nagyot tévedtünk. Meghoztuk Hamburgból az első szakácsnőt. Rendes, takaros, tiszta, tipikus német leány volt, aki legteljesebb megelégedésünkre kezelte a főzőkenőket. Remekül éltünk, kitünően főzött. Mondogattuk is eleget az urammal, hogy kifogtuk a főnyereményt.

Kis szünetet tartott, amit a társaság hörpintésekre használt fel.

— Első szakácsnőnk igen csinos leány volt. Már az első hetekben fel is tűnt néhány tisztá alkalmazatunknak. Forgóoldón kezdtek körülfutni, udvaroltak neki. Egy napon a leány bejelentette, hogy elhagyja a szolgálattól, férjhez megy. Egyik tisztünk feleségül kérte. Sajnálunk, de a jobb cseréért, amit csinált, szívesen beleegyeztünk a távozásába. Hamarosan meg is esküdtek, ön állósították magukat és ma remek farmjuk van Bulumaya közelében. A következő leányt is Hamburgból hoztattuk, ő is kitünő háztartásvezető volt, szintén pompásan főzött és jól megvoit velünk. De szintén csak néhány hélig. Akkor bejelentette férjhezmenését és meg is esküdött, most a kukodói gazdaság egyik tisztjével. Ma is ott vannak

és boldogan élnek.

Megint szünetet tartott, hogy elgondolkozzék az egykori szakácsnők terjedelmes névsorán. Az egyes történeteken nem igen kellett gondolkozni: kísérletes pontossággal valamennyi ugyanaz volt. Csak a nevek és a szereplők cserélődtek.

— Az volt a baj és ma is az a baj itt, Afrikában — folytatta az asszony. — hogy a férfiak mindannyian nőlleneként kerülnek ki ide s egy idő múlva kinzó vágy ösztökéli őket az élettárs, a saját otthon, a saját háztartás után. Mert csak ez tartja épségben a kultúrámogótti vad vidéken élő európai ember idejét és lelki egészségét. Egnéhány cselédünk tehát már elhagyott bennünket és az asszonyi révbe érkezett, amikor hirtelen észbekaptunk az urammal. Miért kell nekünk csinos leányokat hozatnunk? A szegény nőien férfiak elhalázzák őket az orronnk elöl és mi folyton itt állunk a nehéz cselédproblémával, nem is említve, hogy minden leány a mi költőségünkön utazott ide. Elhatároztuk, hogy mellőzni fogjuk a szép leányokat, igyekszünk az ellenkező véglet-nél maradni. A legközelebbi „rendelésnél” már ragaszkodtunk bizonyos, enyhébb férfikorhoz és olyan leányt kértünk, aki szépnek még a legudvariasabb bókóló által sem mondható. Az így körülírt szakácsnő bizony nem nyerhetett volna szépségversenyt, mégis két héten belül ez is elhagyott bennünket, mivel megkérték a kezét és sürgősen boldogítani akarta a vállalkozó szellemű férfit...

— Egytől-egyetl férjhezmentek a szakácsnőnk — folytatta az ültetvényes felesége.

— Mindig fokoztuk igényeinket a leányok csunyaságát illetően. Mindig csufabb szakácsnőket kértünk, de ez sem használt. Akármilyen csuf volt is a legújabb leány, abban a fehér nőben oly szegény világban mind egy-kettőre férjhez ment. A végén már ijesztően csunyák: igényeltünk. Hiába.

Nagyot sóhajtott:

— Legutóbb aztán olyan leányt hoztunk, aki maga volt az eleven borzalom, a lábujjáró kísértet, a női nem tökéletes kompromitálója. Hónapokig kereste-kutatta a hamburgi helyszerező, de megértte a fáradságot! Olyan csuf volt szegény! Esetlen, alak-talan volt, a feje formátlan, vizes szeme kan-csal, néhány foga agyvaszerűen villogott ki a szájából. Ajka fölött összes bajuszszálak göndörödtek, crrán és mindkét arcán mo-gyoronagysága, biborörös bibircsókók di-szelegtek. Hátán akkora pup éktelenkedett, mint egy közepes hátizsák mindkét lábára bicogott. Szája ferde volt, álla hiányzott... Ijesztő teremts volt. Nem volt jó reánézni sem. Amikor megérkezett és fűrészszelész-hez hasonló éles hangját először hallottuk, boldogan mosolyogtunk össze az urammal. „Na, ezt aztán már igazán nem szereti el-tölünk senki!” Ez...

— Csak nem ment férjhez? — szakította félbe az orcszlán vadász.

— Nem, Ez olyan borzalmasan rut volt női Quasimodo-mivólában, hogy senki sem mert hozzája közelíteni. Összes férfivendé-günk sürgősen elmaradtak a házuktól. Három hét múlva mégis itthagytott bennün-keket, hazautazott Németországba. Elutazása előtt halálra sértődötten jelentette ki, hogy azért megy el, mert nem akadt férfi, aki ud-varolni akart volna neki. Ezt nem tudta el-viselni, sértette a női önértéket. Mert azért jött Afrikába, hogy férjhez menjen.

— Azóta lemondtunk a fehérbőrű személy-zetről és rátértünk a bensülött cselédség alkalmazására. Ezeket az éber fabőrű leányo-ka-t nem kéri feleségül a nőien ültetvénye-sek...

Mit kutat a tudományos világ

ÚJ TIFUSZ ELLENI SZERUMOT FEDEZTEK FEL

Henri Vincent francia professor a Francia Tudományos Akadémián bejelentette, hogy a tifusz elleni vaccina után sikerült újfusz elleni szerumot ki-tényésztie. Allijása szerint a tudósok eddigi kísérletei azért szenvedtek hajó-törést, mert eddig kizárólag a újfusz bac-cillusát támadták meg és nem vették figyelembe a veszedelmes betegség bak-teriumának neurólrp és anterótrp ket-tyeválasztódását. Vincent kísérleteit lo-vakon kezdte meg sikerrel. Vincent pro-fessor végül a szerum kitermelésének technikai részével foglalkozott és beszá-molt a újfusz elleni küzdelmének egyes részleteiről és tapasztalatairól.

„CÁPAÜZÖ” — A HAJÓTÖRŐTTES ÁLDASA

Az amerikai hadi és tengerészeti mi-nisztérium feltalálói lázasan dolgoznak a fronton küzdő katonák biztonsága és kényelme érdekében. A sivatagban küz-dő csapatok számára különleges homok-maszkokat készítettek, a Távolvele-tűszungeljeiben harcoló katonák részére pedig különleges pilulákat szállítanak, amelyek segítségével a poshadt vizet iha-tóvá varázsolhatják.

A tenger víznek íható vízze való átala-kítását szolgáló laboratórium szer-kezetéről is hallani lehet. Ez az utóbbi találmány talán a legjelentősebb, hiszen a hajótörötteket a legveselhetőlenebb szenvedésektől váltja meg. A tenger azonban más veszedelmeket is rejt ma-gában, különösen a meleg égvövek alatt. A hajótörést szenvedett tengerészeket különösen a rendkívül falánk cápák fenyegetik. A laboratórium nemrég fede-zett fel egy úgynevezett „cápa-elűző”-t. A tapasztalat azt mutatja, hogy ez a rejtélyes szerkezet a hajótörött ma-jörö-ka-t megmenti a cápáktól. A részletekről semmit sem árultak el, de kezességük az íránt, hogy a hozzáfűzőit reménye-ke-t minden esetben beváltja.

JÖVŐBELÁTÁS — KIGYOMÉREG SEGÍTSÉGEVEL

A kalkuttai egyetem biológiai intézete-ben rendkívül érdekes kísérletek foly-nak a kigyóméregnek az emberi szerve-zetre gyakorolt hatásáról. Egy bizo-nyos méregfajtánál olyan „telepatikus behatást” észleltek, amely a mexikói méregnövényeknél már régóta ismere-tes.

Kísérleteket végeztek embereken is. Igen korlátolt mennyiségű kigyóméreg beoltása után a beoltottak rövidesen vi-ziókat láttak, amelyek utólagos ellen-őrzés alapján a tényeknek megfelelően bizonyulnak. Tulajdonképpen tehát mes-erségesen előállított „előrelátásról” be-szélhetünk.

VILLAMOSÁGGAL HAJTOTT GŐZ-MOZDONY

Berni jelentések beszámolnak arról, hogy a szénhiány és az elsőrendű nyers-anyagok korlátolt mennyiségére való tekintettel a svájci vasútak újabb taka-rékossági intézkedéseket vezettek be. A vasútvonalak villamosításával párhuza-mosan kísérletképpen villamos hajtó-berendezést szerelnek két gőzmozdonyba.

A vezetékben lévő áramot a szokásos pantográfal fogják fel a fűtőkamrában. Két transzformátor segítségével a feszültséget 15—22.000 voltra csökkentik le és ez az áram fűti a gőzmozdonyt. Ennek az új svájci eljárásnak a segít-ségével a modern villanymozdonyok helyett régi gőzmozdonyokat is szolgál-talpa lehet állítani. Az előbbieknél épí-tésbe ugyanis az elsőrendű nyersanyagok hiánya miatt igen nagy akadályokba ütköznek.

Fiatal házaspár

négy éves kislánnyal, furdószoba-és konyahasználattal

butorozott szobát

keres a város bármely részén

JANUÁR 15-RE

Ajánlatokat „Magánház előny-ben” jellegre a timisoarai kiadói-va-talpa kerek.

CORSO-MOZI, Arad 14. sz. sz. 23-24. Inr. Nr. 9616-1939
Előadások 8, 5, 7 és 9 órákor

Ma és egész héten az idegfeszítő izgalom filmje:

A halál torkában

Anneliese Uhlig, Carl Raddatz, Leo Slezák.

Vasárnap 11:30 órákor matiné. 60 lejes szamozott jegyek.

Apróhirdetések

KONYHASZEKRÉNY. férfi-téli kabát, fekete kabát csikos nadrággal és kállya eladó. Arad, Gloria-Evezősegyület, a törvény-szék mögött. (1052)

GAZFORRALÓ 2 és 4 lángú, sütőtűl vagy a nélkül, esetleg gáztartállyal eladó. Címek leadandók Reclamanak Arad, Eminescu-u. 4. szám. (1053)

BETEGET-HORDÓ szék, gumikerekű, jó állapotban lévő. eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (1054)

MŰSZER-SZEKRÉNYT vevnek. Dr. Schilling, Arad, Marasesti-u. 25. Távbeszélő 27-44. (1055)

EBEDLŐBUTOR, fehér hópipó 32-34-es cipőre való asztalok éjjelizsekrény, gyorsfűző és rádió eladó. Arad, Doman Balasa-utca, 210. (1056)

Figyelem! Karácsonyra tejszín-rendeléseket már elfogad Kónya tejszer-noka, Arad, A lanon-é 21

BARNA esikóbunda, gyermekpizsamák, 35-ös bakancs, cipők, férfiöltöny eladó. Megtekinthetők 3-6 óráig, Arad, Deseanu-utca, 9. Földszint. (1057)

GYERMEKGONDOZO-NŐT alkalmaznak egyéves és hatéves gyermekek mellé. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (1058)

MEGBIZHATÓ, idősebb nő házzvezetőnek ajánlikozik magános ur. vagy fiatal pár mellé. Vidékre is megy. Arad, Cosbuc-utca 40. Délután 2-4-ig. Anisoara. (1059)

RAKTAROZÁSRA alkalmas szép, nagy szoba azonnal kiadó. Ügyenit román és német leckéket adnak. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (1060)

RENDES bejárót jó fizetéssel alkalmaznak. Jó állapotú bessorabai bunda eladó. Arad, Marasesti-utca. 3. földszint, balra. (1061)

GYEREK sőtáttatására megbízható nőt keresnek. Arad, V. Babeş-utca. 7. 5. ajtó. (1062)

Szépességpótlás. Szem alatt a ráncok zsiros láglakacu, pattanásos száraz bőrtök stb. rendezhető. Tartos szem-pilafestés. Tanítványokat elfogadjuk. Ny. B. I. G. Maria, Arad, Vicența Babes-utca 14. Bej. szám 3474-942.

HINTALÓ, mackó, gyermekkerékpár, hegedűk, gyermekcipők, hópipók eladók. Arad, Marasesti-utca, 62. (1063)

FÉRFIÖLTÖNY, jó állapotú, sötét, viselt, eladó. Szabósegédet állandó munkára alkalmaznak. Megyery szabósa, Arad, Marsal Avarescu-utca 6. Bej. szám. 2307. (1064)

FINOM, fekete férfi- és női télikabát, kifogástalan magas termetre való. eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. sz. (1065)

Figyelem! Vasárnap, december 19-én, déli 12 órakor lesz Aradon a DACIA-küvcház és étterem ünnepélyes megnyitása
Uj vezetés. A zené a grafikusok zenekara szolgálatja.
Lucia Serbanescu urnó énekel.
Szives pártfogást kér
C. Ionescu tulajdo. os.
Bej. szám 1047-942

VILLANYVONATOT keresnek megvétele. Ajánlatokat a timisoarai kiadóba „Villanyvona” jellegre kérék, vagy távbeszélő 28-10 sz. alatt. (5401)

SZILBUNDA, középtermetre való, 50.000 lejért, továbbá damasz. és horog-terítők eladó Halász, Timisoara, IV., Kültér-1., II. em. (4490)

PERZSASZÖNYEGEK, képek és régi művi butorok kiállítása. Ezüst és kristály-készletek, szép műtárgyak karácsonyra nagy választékban. INTERIOR, Timisoara, I., Regele Ferdinand-körút, 8. Az udvarban. Bej. szám 320/11078/1942. (4491)

Timisoarai Filmvásári **CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9-ór. TELEFON: 38 85 Nr. Nr. 6-110-199

FANFULLA DA LODI a kóbor lovag
ENNIO CERLESI — OSVALDO VALENTI — GERMANA PAOLIERI

RADIO GIANONE
Inreg. No. 1-7-10-91 940



TIMISOARA IV., Berthelot-körút 6 l., Bratianu-tér
A legnagyobb választék

KERESUNK 2 darab rodai hasznalatra alkalmas jó állapotban lévő asztalt, továbbá rekamiét, szekrényt. Cím a timisoarai kiadóban. (5397)

HÓCSZMAT vennék, 37-38-as, jó állapotban lévő. Ajánlatokat ármegejelöléssel „Csizma” jellegre a timisoarai kiadóba kérék. (5400)

LAPKIHORDÓT keres a Déli Hírlap timisoarai kiadóhivatala a Gyárvárosba (Strand-telep). Jelenlenni lehet legkésőbb december 20-ig.

ARO-mozi, Arad Távb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-ór Inr. Nr. 1446-1942

A kastély különce Kacagató vigjáték.
A főszerepben: Lilia Sivi és Amedeo Nazzari, a kiváló komikusok.

KÜLONBEJARATU butorozott szobát keres vidéki ur. Cimeket „Kevés vizet zavarok” jellegre a timisoarai kiadóhivatalba kérék. (9798)

KERESEK helyi ügynököt, akiknek nagy vevőkörük van. Írásbeli ajánlatokat „Bizomány” jellegre a timisoarai kiadóhivatalba kérék (9799)

KERESEK fiatal irodakasszonyt. Írásbeli ajánlatokat „1/2 nap” jellegre a timisoarai kiadóba kérék. (9800)

ESZTERGAPAD, új korszerű építési, eladó. Romy-gépműhely, Timisoara, IV., Dimitrie Sturdza-u., 72. Távbeszélő: 36-51. (9803)

ELADÓ 38-as cipőre való barna hócsizma, valamint karsu termetre való finom, női télikabát. Timisoara, I., Regina Maria-körút 7. III. em. 7. (9817)

FORUM-MOZI, ARAD Távbeszélő 2-10. Inreg. Nr. 789-942 Előadások 3, 5, 7 és 9-ór

Az évad legnagyobb film dramája **Szerető**
A főszerepben: Willy Fritsch és Viktoria von Ballasko

ELVESZETT középbarna, négyrétű irattáska, benne pótolhatatlan okmányok Ing. Rabong, Ortispara névre szólók. A megtalálónak vagy nyomravezetőnek igen szép jutalom! Sürgösen leadandó: Restaurant „Unicum”, Timisoara, IV., I. C. Bratiana-u., 17. alatt. (10023)

ELADÓK papirzsákok, ponyva Steyversenykerékpár, hordók, demijonok, üvegek, üst üstház és kóolajos hordók. Produsa Agriole, Timisoara, III., Odobescu-u., 38. (9816)

BARA habafej-feltevés, látcső (Gucker) szonateka, nagy hímzett selyemkendő, (zongorára is jó) új selyem pizsama, teaszéltartó 12 személyes asztaltartó, fekete, női ruha, kis kabát, eladó Timisoara III., Mihai Viteazul-körút 15. Legfelső em. (9818)

BEJÁRÓNÓT célelőtre, két személyhez fogadnak Timisoara, III. Mihai Viteazul-körút 15. Legfelső em. (9819)

ELADÓK Kiss József összes versei, magyar népi énekekre, zongorára. Timisoara, I., Regina Maria-körút, 7. III. em., 7. (9820)

HEGEDŰ eladó, Timisoara, IV., Dimitrie Sturdza u., 13. (9806)

ELADÓ sekete, női télikabát, sziksz-gallérral, zöld télikosztüm, barna szőrmével, karesubb termetre, szövetszoknya és bluzok, 38-as női cipők. Timisoara, I., General Grigorescu-utca, 4., II. emelet. (9931)

KIADÓ szoba-konyha Freidorful-nou-n. Érdeklődni Timisoara, III., Domaneanu-utca, 3. szám alatt, Majthényi. (9951)

MINDENNEMŰ villany, autogénegesztési és lakatos munkát vállalkozó szavatolással, mérsékelt áron. Popovici, Timisoara, II., Stefan cel Mare-utca, 48. Bej. szám: 44/132. (9938)

KOMOLY fiatalember vagy nő lakást kaphat, esetleg teljes ellátással. Timisoara, II., O. Iosif-utca, 6., 4. ajtó. (9939)

VADONATUJ 41-es hegyászó bakancs (Bergsteiger) valamint 37-es, női bakancs, mindkettő békébeli minőség (bagaria), eladó. Timisoara, távb. 27-77. Délután kettőtől. (9955)

OTTONT talál olyan megbízható, egyedülálló, művelj urinó, aki egy kis háztartást vezetne. Cím a timisoarai kiadóban. (9954)

ELADÓK: likörös kristály-készlet, étkezőkészlet, fekete sapka, lendamaszt terítők, 42-es férficipő, valamint gyermektársjátékok. Timisoara, I., Lonovici-utca, 5., III., 15. (9952)

ELADÓ önméret szalon, álló, nagy tükörrel. **VESZEK** szép íróasztalt és könyvszekrényt. Szalayné, Timisoara, II., O. Iosif-utca, 6. (9953)

ELADÓ 2 nagyon jó állapotban lévő férfiöltöny. Timisoara, I., General Grigorescu-utca, 4., II. em. (9932)

PORTKOCSI, valamint háromkerékű gyermekkerékpár eladó. Timisoara, IV., Fröbl-utca, 36., II. em., 25. (4487)

GAZDASÁGI ispánt, katonai szolgálat alól menteset, aki a szőlőkezelésben is jártas, keres: Báro Jósika gazdasága, Valea Lunga, Tarnava-Mica. (4488)

KERESEK megvételre kb. 50 cm esztétavolságu, jó állapotban lévő, vezetőorsós esztergapatot motorhajtsással. Andrei Sámuel, Alba-Iulia, Mihai Viteazul-utca, 22. (4489)

Elveszett egysötét-vörös kanca, 6-7 éves. Megtalálóját jutalomért jelentse be a vngai közegházba.

SZEP ÜZEM eladó. Villanymotorral hajtott, önműködő „Invisible” amerikai harisnyakötőgép, az összes szükséges gépekkel és szerszámokkal együtt 800.000 lejért. Felvilágosítást ad Haas, Timisoara. Uniri-tér, 5. Távb. 26-84. Bej. szám 2630-941 (9811)

SÜRGÖSEN veszik magas termetre való borkabátot Timisoara, távb. szélő: 15-48. (9950)

BARNA gyermekbunda 3-6 évesnek való, eladó Timisoara, Freidorful-nou, 32. utca, 15. (9947)

ELADÓ egy új modern háló, egy divany, egy szekrény és két dőfürdő. Gy. I., Str. Gh. Lazar 16. földszint.

ALKALMI VÉTEL. Egy világos női bunda, egy rövid esikóbunda és egy sötétkék, hosszú borkabát, mind jó állapotban lévő. Timisoara, Bogdanestilor-ut, 37., 1-4 óra között. (9928)

OLCSON eladó hosszú-hajós, jó Singer-varrógép, 42-es bakancs, 42-es barna, magasszaru férficipő, fekete női télikabát, erősebb termetre illő, 2 tavaszi kabát, fürdőkaft cimpléből, 33-as gyermekbakancs, 3 darab teljesen jó ablak, kubikos palloska. 3+1 Orion-rádió, 2 darab fotój Timisoara, III., Wilhelm Mühle-utca 23. Hozza. (9926)

HÁROMKERÉKŰ gyermekkerékpár eladó. Érdeklődni vasárnap egész nap. Timisoara, III., Ion Vasi-utca, 34. (9802)

„BLAUPUNKT”-radió
Hók Arad, Regele Ferdinand-körút 17.
Rádióátvitő-műhely
Bej. szám 10328-94.

TRAKTOROK: International 20 HP, Hanomag 28 HP és Fordson, valamint nyersolajmotorok 90, 60, 40 és 24 HP, azonnal kaphatók. Desider Friedrich, Timisoara, II., Coganiceanu-utca, 8. Bej. szám: 95/8814-1937. (9948)

FOGTECHNIKUST keresek. Dr. Kreisel-Hirsch Zoltán, Hajek, Prunduului-utca, 21. (9947)

ELADÓ világos hálószoza butor, a... betéttel, gyönyörű kézimunka, ebédli asztalterítő, 38-as barna, női cipő. Timisoara, II., 3 August-utca, 15., 6. ajtó. (9946)

SÖTÉTKÉK leánykabát, 14-16 évesnek való, használt, eladó. Megtekinthető 3-5-ig. Timisoara, III., Domaneanu-utca, 36. A negyedik méz szintű ablakon sziveskedjék kopogni (9960)

BABÁK, posztójáték és különböző játékszerek olcsón eladó. Timisoara, IV., I. C. Bratianu-utca, 12. Az udvarban a 4. ajtó. (9945)

FIATAL kifufofiut vagy leányt keresünk. „Matador”, Timisoara, I., Mercy-utca, 2. Bej. szám: 137/1942. (9944)

KORSZERŰ ebédli butor, új, mahagoni, sürgösen eladó. Timisoara, IV., Carol-körút, 38. Toderescu. (9943)

HUSZ LITERES, zománcozott zsirobődn és egy szép kályhaelőtét eladó. Timisoara, II., Bolia-utca, 34. (9942)

KÉT női, géppel kötött kabát (meggy-színű és szürkéskék) 39-es magassarku, fekete selyemcipő eladó. Timisoara, II., Traian-ter, 7., II. em., 9. (9941)

KERESEK jölelkű nőt, ki árva gyermeknek anyja tudna lenni. Ajánlatokat a timisoarai kiadóba „Özvegy” jellegre kérék. (9940)

ALIG használt sötétkék, tiszta angol-szövetű férfi-téli kabát eladó. Megtekinthető: Folyi, Timisoara, III., Brancoveanu-utca, 84. (9937)

VENNEK jó állapotban lévő, 7 éves fiú részére való télikabátot. Cím: Timisoara, III., Coroana de Ojel-utca, 4. Olteanu. (9936)

ELADÓ 36-os barna, magassarku, új női cipő, szép trolloi baba, fehér gyermek ágytakaró. Timisoara, Domnija Balasa-utca, 3., I. em. (9934)

ELADÓK finom, sötét öltönyök, da maszt asztalnemű, dunyha-tolltokok, háziszőtyes törűkötők, ágyhuzat, grendin függönyök, kézimunkák, mind jó állapotban lévő. és elsőrendű minőségű. **VENNEK** hosszú, gumiharisnyát és 39-40-es hócsizmát, vagy magasszaru bőrcipőt. Timisoara, I., Buteanu-utca, 20., I. em., 6. Az új prefektura közepében. (9935)

ELADÓ valódi sziksz-gallér pellerin. Megtekinthető 11-2 óra között. Timisoara, II., Dragasani-utca, 8., 4. ajtó. A Standard-gyár felé. (9930)